



HERZ JESU *Brief*

Rundschreiben
der Priesterbruderschaft
St. Petrus für Südtirol



Ausgabe 4 | Winter 2019

Liebe Freunde und Wohltäter der Petrus- bruderschaft in Südtirol,

als erstes möchte ich Ihnen allen, auch im Namen unserer ganzen Bruderschaft, ein gnadenreiches und frohes Weihnachtsfest wünschen, sowie Gottes Schutz und Segen für alle Tage und Nächte des neuen Jahres!

Am Nikolaustag ist es nun genau ein Jahr, dass ich hier in Südtirol angekommen bin. Seit einem Jahr lebe, bete und wirke ich nun bei Ihnen und für Sie. Gerne möchten ich hier die Gelegenheit ergreifen, um Ihnen allen zu danken, dass Sie mich so herzlich aufgenommen haben und mir mit viel Geduld und Verständnis geholfen haben, mich hier zu beheimaten, damit ich als Priester Jesu Christi helfen kann, dass Sein Reich in diesem Land und im Herzen der Menschen kommen kann.

Wenn Sie dieser Brief erreicht, befinden wir uns noch in der Vorbereitung auf das heilige Weihnachtsfest. Jahr für Jahr feiern wir dieses Fest mit seiner Vorbereitungszeit, dem Advent. Wir alle können beobachten, wie dieses zentrale Fest unseres christlichen Glaubens immer mehr verweltlicht wird und zu einem Konsumevent mit

Cari amici e benefattori della Confraternita di San Pietro in Alto Adige,

Prima di tutto vorrei augurare a tutti voi, anche in nome di tutta la nostra fratellanza, un Natale pieno di grazie e felice, e anche la protezione e la benedizione di Dio per tutti i giorni e le notti del nuovo anno!

Il giorno di San Nicolò è ormai esattamente un anno che sono arrivato qui in Alto Adige. Vivo, prego e lavoro per voi da un anno ormai. Con piacere vorrei cogliere l'occasione per ringraziare tutti voi per avermi accolto così cordiale e per avermi aiutato con tanta pazienza e comprensione a stabilirmi qui, affinché, come sacerdote di Gesù Cristo, possa aiutare che il suo regno possa venire in questo paese e nei cuori della gente.

Quando questa lettera vi arriva, ci stiamo ancora preparando per il santo Natale. Anno dopo anno celebriamo questa festa con il suo tempo di preparazione, l'Avvento. Possiamo tutti osservare come questa celebrazione centrale della nostra fede cristiana si secolarizza sempre più e degenera in un evento consumisti-



sentimentalem Anstrich verkommt. Doch die Weihnachtsbotschaft der Engel beim Stall in Bethlehem ist aktueller denn je:

„Ehre sei Gott in der Höhe und Friede den Menschen auf Erden, die guten Willens sind!“.

Friede und Wohlergehen auf Erden kann nur wachsen, wenn Gott zuerst die Ehre gegeben wird, aber wie soll das geschehen, wenn die heilige Bußzeit des Advent geschändet wird durch vorkaufsoffene Sonntage und Weihnachtsmarktrummel, der den Blick auf Weihnachten eher verstellt als die Freude auf das Kommen des Erlösers zu fördern. Wir alle schauen von Jahr zu Jahr mit wachsender Sorge auf das kommende Jahr und bei all den erschreckenden Nachrichten von Erdbeben, Vulkanausbrüchen, Kriegen und bedrohlichen Klimaveränderungen bekommt der Glühwein einen bitteren Nachgeschmack. Die Botschaft von Weihnachten ist gerade in der heutigen Krisenzeit so entscheidend wichtig: „... und sein Name wird sein, Emmanuel- Gott ist mit uns!“

So ist die Feier von Weihnachten in seiner wahren und tiefsten Bedeutung die Grundlage, dass wir mit Zu-



co con un tocco sentimentale. Ma il messaggio natalizio degli angeli nella stalla di Betlemme è più attuale che mai:

„Gloria a Dio in alto e pace agli uomini di buona volontà sulla terra“.

La pace e la prosperità sulla terra può crescere solo se a Dio viene prima data la gloria, ma come può accadere se il santo periodo penitenziale dell'Avvento è profanato di negozi aperti per la vendita le domeniche e dal trambusto del mercatino di Natale, che nasconde la vista del Natale piuttosto che promuovere la gioia della venuta del Redentore? Guardiamo tutti di anno in anno con crescente preoccupazione per il prossimo anno e con tutte le terribili notizie di terremoti, eruzioni vulcaniche, guerre e cambiamenti climatici minacciosi, il vin brulé ha un retrogusto amaro. Il messaggio di Natale è così con fondamentale importanza, soprattutto in questo tempo di crisi: „...e il suo nome sarà Emmanuel - Dio è con noi!“! Quindi la celebrazione del Natale nel suo

significato più vero e profondo è la base per entrare nel nuovo anno con confidenza e fiducia.



versicht und Vertrauen in das neue Jahr eintreten können.

Am 31. Oktober 1942, als der 2. Weltkrieg mit seinen Schrecken auf seinem Höhepunkt war, hat der Heilige Vater Papst Pius XII. die ganze Welt dem unbefleckten Herzen Mariens geweiht, der Aufforderung der Gottesmutter in Fatima folgend. Diese Weihe an das Herz der Gottesmutter ist heute wichtiger denn je, da sich die Krise der Gesellschaft auch in der Kirche ausbreitet. So möchte ich Ihnen zu Beginn des neuen Jahres das Gebet ans Herz legen, das der Heilige Vater damals gebetet hat, um die Welt in höchster Gefahr der Sorge des Mutterherzens anzuempfehlen:

Weihe der Kirche und der Menschheit an das Unbefleckte Herz Mariens - Papst Pius XII. 31. Oktober 1942

Das Weihegebet von Papst Pius XII.

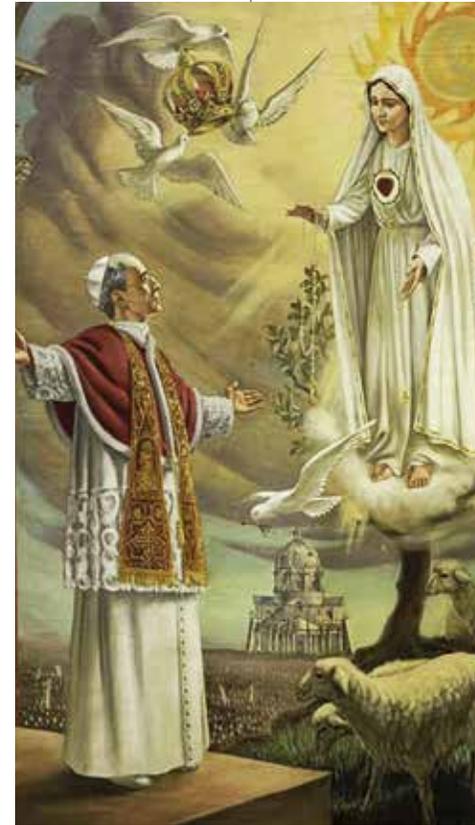
Königin des heiligen Rosenkranzes, Hilfe der Christen, Zuflucht des menschlichen Geschlechtes, Siegerin in allen Schlachten Gottes! Flehend werfen wir uns vor deinem Throne nieder. Wir kommen voll Vertrauen, daß wir Barmherzigkeit, Gnade und rechte Hilfe in unseren Bedrängnissen erlangen. Wir vertrauen nicht auf unsere Verdienste, sondern einzig auf die unendliche Güte deines mütterlichen Her-

Il 31 ottobre 1942, quando la seconda guerra mondiale era al culmine con i suoi orrori, il Santo Padre Pio XII consacrò il mondo intero al Cuore Immacolato di Maria, seguendo l'invito della Beata Madre a Fatima. Questa consacrazione al cuore della Madre è oggi più importante che mai, poiché la crisi della società si sta diffondendo anche nella Chiesa. Così, all'inizio del nuovo anno vorrei raccomandarvi la preghiera che il Santo Padre ha pregato in quel momento per raccomandare il mondo nel più grande pericolo della cura del cuore della Madre:

Preghiera per la consacrazione della chiesa e del genere umano al Cuore Immacolato di Maria Papa Pio XII – 31 ottobre 1942

Regina del Santissimo Rosario, ausilio dei cristiani, rifugio del genere umano, vincitrice di tutte le battaglie di Dio! Supplici ci prostriamo al vostro trono, sicuri di impetrare misericordia e di ricevere grazie e opportuno aiuto e difesa nelle presenti calamità, non per i nostri meriti, dei quali non presumiamo, ma unicamente per l'immensa bontà del vostro materno Cuore.

A Voi, al vostro Cuore Immacolato, in quest'ora tragica della storia umana, ci affidiamo e ci consacrano, non solo in unione con la





zens. Dir und deinem unbefleckten Herzen vertrauen wir uns an und weihen wir uns in dieser entscheidenden Stunde der menschlichen Geschichte. Dabei vereinigen wir uns mit der heiligen Kirche, dem geheimnisvollen Leib deines göttlichen Sohnes, der allenthalben leidet und blutet und so vielfach heimgesucht ist. Wir vereinigen uns mit der ganzen Welt. Sie ist ein Opfer der eigenen Sünde, von furchtbarer Zwietracht zerrissen, brennend in Feuerflammen des Hasses.

Dich, o Mutter, rühren so viele Ruinen der Welt und der Seelen, so viele Schmerzen, so viele Ängste von Vätern und Müttern, von Ehegatten, Brüdern und unschuldigen Kindern; dich rühren so viele in der Blüte der Jahre dahingeraffte Menschenleben, so viele gemarterte und sterbende Menschen, so viele Seelen, die in Gefahr sind, ewig verlorenzugehen. Du, o Mutter der Barmherzigkeit, erbitte uns von Gott den Frieden! Erbitte uns vor allem jene Gnaden, die in einem Augenblick die Seelen umwandeln können; erbitte uns jene Gnaden, die den Frieden vorbereiten, herbeiführen und sichern! Königin des Friedens, bitte für uns und gib der Welt den Frieden, nach dem die Völker seufzen, den Frieden in der Wahrheit, in der Gerechtigkeit, in der Liebe Christi! Gib der Welt den Frieden der Waffen und den Frieden der



Santa Chiesa, corpo mistico del vostro Gesù, che soffre e sanguina in tante parti e in tanti modi tribolata, ma anche con tutto il mondo straziato da feroci discordie, riarso in un incendio di odio, vittima della propria iniquità.

Vi commuovano tante rovine materiali e morali; tanti dolori, tante angosce di padri e di madri, di sposi, di fratelli, di bambini innocenti; tante vite in fiore stroncate; tanti corpi lacerati nell'orrenda carneficina; tante anime torturate e agonizzanti, tante in pericolo di perdersi eternamente! Voi, o Madre di misericordia, impetrateci da Dio la pace! e anzitutto quelle grazie che possono in un istante convertire i cuori umani, quelle grazie che preparano, conciliano, assicurano la pace! Regina della pace, pregate per noi e date al mondo in guerra la pace che i popoli sospirano, la pace nella verità, nella giustizia, nella carità di Cristo. Dategli la pace delle armi e la pace delle anime, affinché nella tranquillità dell'ordine si dilati il regno di Dio.

Accordate la vostra protezione agli infedeli e a quanti giacciono ancora nelle ombre della morte; concedete loro la pace e fate che sorga per essi il Sole della verità, e possano, insieme con noi, innanzi all'unico Salvatore del

fate che sorga per essi il Sole della verità, e possano, insieme con noi, innanzi all'unico Salvatore del



Seelen, damit in der Ruhe der Ordnung das Reich Gottes sich ausbreite.

Gewähre deinen Schutz den Ungläubigen und denen, die noch im Todesschatten liegen; schenke ihnen den Frieden! Laß für sie die Sonne der Wahrheit aufsteigen! Laß sie mit uns vor dem einen Erlöser der Welt die Worte wiederholen: „Ehre sei Gott in der Höhe, und Friede den Menschen auf Erden, die eines guten Willens sind.“

Wir bitten für die durch Irrtum und Zwietracht getrennten Völker, vornehmlich für diejenigen, die dir eine besondere Andacht bezeugen. Gib ihnen den Frieden! Führe sie zurück zum einen Schafstall Christi unter dem einen und wahren Hirten!

Erflehe Frieden und volle Freiheit der heiligen Kirche Gottes! Halte die wachsende Flut des Neuheidentums auf!

Vermehre in den Gläubigen die Liebe zur Reinheit, die tätige Übung des christlichen Lebens und den apostolischen Eifer! Laß die Gemeinschaft derer, die Gott dienen, zunehmen an Verdienst und Zahl! Dem Herzen deines göttlichen Sohnes Jesus Christus wurde die Kirche und das ganze menschliche Geschlecht geweiht. Auf ihn sollten alle ihre ganze Hoffnung setzen! Er sollte für sie Zeichen und Unterpfand des Sieges und der Rettung sein! So weihen wir uns auf ewig auch Dir, deinem unbefleckten Herzen, o Mutter und Königin der Welt! Deine Liebe und dein Schutz sollen den Sieg des Reiches Gottes beschleunigen!

Alle Völker, im Frieden mit sich und mit Gott, sollen dich selig preisen! Mit dir sollen sie von einem Ende der Welt bis zum anderen das ewige Magnifikat der Glorie, der Liebe und Dankbarkeit zum Herzen Jesu anstimmen: In ihm allein können sie die Wahrheit, das Leben und den Frieden finden. **Amen.**

mondo ripetere: Gloria a Dio nel più alto dei cieli e pace in terra agli uomini di buona volontà!

Ai popoli separati per l'errore o per la discordia, e segnatamente a coloro che professano per Voi singolare devozione, e presso i quali non c'era casa ove non si tenesse in onore la vostra veneranda icone (oggi forse occultata e riposta per giorni migliori), date la pace e riconduceteli all'unico ovile di Cristo, sotto l'unico e vero Pastore.

Ottenete pace e libertà completa alla Chiesa santa di Dio; arrestate il diluvio dilagante del neopaganesimo.

Fomentate nei fedeli l'amore alla purezza, la pratica della vita cristiana e lo zelo apostolico, affinché il popolo di quelli che servono Dio aumenti in meriti e in numero.

Finalmente, siccome al Cuore del vostro Gesù furono consacrati la Chiesa e tutto il genere umano, perché, riponendo in Lui ogni speranza, Egli fosse per loro segno e pegno di vittoria e salvezza; così parimenti noi in perpetuo ci consacriamo anche a Voi, al vostro Cuore Immacolato, o Madre nostra e Regina del mondo: affinché il vostro amore e patrocinio affrettino il trionfo del Regno di Dio, e tutte le genti, pacificate tra loro e con Dio, Vi proclamino beata, e con Voi intonino, da un'estremità all'altra della terra, l'eterno Magnificat di gloria, amore, riconoscenza al Cuore di Gesù, nel quale solo possono trovare la Verità la Vita e la Pace.

Amen.



Neuigkeiten:

Schon seit einigen Jahren wird jeweils am 1. Sonntag des Monats in Schlanders auf Initiative der stabilen Gruppe dort eine Heilige Messe im überlieferten Ritus mit Genehmigung des Ortspfarrers gefeiert. Nun hat auch die Diözese diesen Standort in die Zahl der offiziellen Messstandort aufgenommen und P. Bernward gebeten die regelmäßige Zelebration zu übernehmen. So werden nun auch die Hl. Messen in Schlanders in unserer Gottesdienstordnung aufgeführt werden.

Während der Renovierung der Maria-Hilf-Kirche in Zinggen konnten wir die Heiligen Messen in der schönen Herz-Jesu-Kirche in der Altenmarktgasse feiern. Zwar ist die Maria-Hilf-Kirche nun nach der

Renovierung wieder eingeweiht worden, doch haben wir beim Land angesucht, auch weiterhin die Sonntagsmessen in der Herz-Jesu-Kirche feiern zu dürfen. Ab Januar werden nun die Sonntagsmessen immer um 9.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche stattfinden (auch am 4. Sonntag im Monat). Die monatliche Katechese wird verlegt auf den 1. Samstag im Monat um 15.00 Uhr im Vinzentinum, anschließend wird um 17.15 Uhr wie gewohnt Aussetzung und Rosenkranz und um 18.00 Uhr Hl. Messe zum Herz-Mariä-Sühnesamstag in der Maria-Hilf-Kirche in Zinggen sein.



Già da alcuni anni, la prima domenica di ogni mese, su iniziativa del gruppo stabile, a Silandro si celebra una Santa Messa nel rito tradizionale con il permesso del parroco locale. Ora anche la diocesi ha incluso questo luogo nel numero dei luoghi ufficiali per le Sante Messe nel rito tradizionale e ha chiesto a padre Bernward di assumere la celebrazione regolare. Così ora anche le Sante Messe in Silandro saranno elencate nel nostro ordine del servizio divino.

Durante la ristrutturazione della chiesa Maria Ausiliatrice a Zinggen abbiamo potuto celebrare le Sante Messe nella bella chiesa del Sacro Cuore di Gesù nella Via Mercato Vecchio. Anche se la chiesa Maria

Ausiliatrice è stata consacrata di nuovo dopo i lavori di ristrutturazione, abbiamo chiesto alla provincia di poter continuare a celebrare le Messe domenicali nella chiesa Sacro Cuore di Gesù. Da gennaio le Messe domenicali si terranno sempre alle ore 9.30 nella chiesa Sacro Cuore di Gesù (anche la quarta domenica del mese). La catechesi mensile sarà rinviata al 1° sabato del mese alle ore 15:00 nel Vinzentinum, poi alle ore 17:15, come al solito, ci sarà l'esposizione e il rosario e alle ore 18:00 la Santa Messa del sabato dell'Espiazione del Sacro Cuore di Maria nella Chiesa Maria Ausiliatrice a Zinggen.

Nach einem Jahr im Säbener Turm ist P. Bernward nun umgezogen. Die neue Adresse von P. Bernward ist wie folgt: P. Bernward van der Linden FSSP, Schrambach 47, 39040 Feldthurns



Dopo un anno nella torre di Sabiona, padre Bernward si è trasferito. Il nuovo recapito di Padre Bernward è il seguente: Padre Bernward van der Linden FSSP, San Pietro Mezzomonte 47, 39040 Velturmo.

Novità:



Regelmäßige Messzeiten und Orte

BRIXEN,

Herz-Jesu-Kirche, Alternmarktgasse 17:

Jeden Sonntag um 9.30 Uhr Hl. Messe, vorher Beichtgelegenheit und Rosenkranz

BRIXEN,

Maria-Hilf-Kirche Zinggen, Brennerstraße 40:

1. Samstag im Monat 17.15 Uhr Aussetzung, Rosenkranz und Beichtgelegenheit, 18.00 Uhr Hl. Messe zum Herz-Mariä-Sühnesamstag

BOZEN,

Kirche St. Georg des Deutschen Ordens, Weggensteinstraße 14:

3. Sonntag im Monat 17.30 Uhr Hl. Messe, vorher Beichtgelegenheit und Rosenkranz

SCHLANDERS,

Spitalkirche zur Allerheiligsten Dreifaltigkeit:

1. Sonntag im Monat 18.00 Uhr Hl. Messe, vorher Rosenkranz und Beichtgelegenheit

PIKOLEIN,

Kirche St. Antonius, Str. Picolin 20:

1. Mittwoch im Monat 19.00 Uhr Hl. Messe, vorher Rosenkranz und Beichtgelegenheit

INNICHEN,

Franziskanerkirche St. Leopold, Atto Straße 5

(während der Wintermonate):

3. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr Hl. Messe, vorher Rosenkranz und Beichtgelegenheit

Tempi e luoghi regolari per le Sante Messe

BRESSANONE,

Chiesa Sacro Cuore di Gesù, Via Mercato Vecchio 17:

ogni domenica alle ore 9.30 Santa Messa, e mezz'ora prima confessione e rosario.

BRESSANONE,

Maria Ausiliatrice a Zinggen, Via Brennero 40:

1° sabato del mese alle ore 17.15 Sospensione, rosario e confessione, alle ore 18.00 Santa Messa il sabato dell'Espiazione del Cuore di Maria.

BOLZANO,

Chiesa di San Giorgio dell'Ordine Teutonico, Via Weggenstein 14:

3ª domenica del mese alle ore 17.30 Santa Messa, mezz'ora prima confessione e rosario.

SILANDRO,

Chiesa dell'Ospedale della Santissima Trinità:

1ª domenica del mese alle ore 18.00 Santa Messa, mezz'ora prima rosario e confessione.

PICCOLINO,

Chiesa di S. Antonio, Via Picolin 20:

1° mercoledì del mese alle ore 19.00 Santa Messa, mezz'ora prima rosario e confessione.

SAN CANDIDO,

Chiesa Francescana di San Leopoldo, Via Atto 5:

(durante i mesi invernali):

3° mercoledì del mese alle ore 18:30 Santa Messa, mezz'ora prima rosario e confessione.



Brixen / Bressanone

Maria-Hilf-Kirche / Chiesa Maria Ausiliatrice



Brixen / Bressanone

Herz-Jesu-Kirche / Chiesa Sacro Cuore di Gesù



Bozen / Bolzano

Kirche St. Georg / Chiesa di San Giorgio



Schlanders / Silandro

Spitalkirche / Chiesa dell'Ospedale



Pikolein / Piccolino

Kirche St. Antonius / Chiesa di S. Antonio



Innichen / San Candido

Franziskanerkirche / Chiesa Franciscana

**Unterstützen Sie
unser Apostolat in
Südtirol!**

Kontakt: P. Bernward van der Linden FSSP

Schrambach 47 · I-39040 Feldthurns

Tel.: +49 176 732 253 65

p.bernward@fssp.eu · www.suedtirol.petrusbruderschaft.de

Spendenkonto: Priesterbruderschaft St. Petrus

Verwendungszweck „Südtirol“ LIGA Bank Augsburg

IBAN: DE37 7509 0300 0700 239160 · BIC: GENODEF1M05